DRINK
Schlitz

13de JAARGANG
No. 1932

De Arubaanse Courant

DINSDAG 18 MEI 1954

Uitgeefster: „De Arubaanse Courant" N.V. - Redacteur: G. Schagen (Tel. thuis 1824) Abonnement ƒ 2.50 per maand.

DAGBLAD VOOR ARUBA

Bureau Oranjestad: Nassaustr. 94, Tel. 1282. — Agent San Nicolas: „Daco's Tavern", Tel. 5067 - Druk: Aruba Drukkerij N.V., Tel. 1277

OPTIEK SPRITZER & FUHRMANN SAN NICOLAS TEL. 5014

Amerikaans gerechtshof veroordeelt rassendiscriminatie

Gescheiden scholen voortaan onwettig

WASHINGTON - Het Amerikaanse Oppergerechtshof heeft gisteren eenstemmig bepaald, dat de scheiding van blanke en niet-blanke leerlingen bij het openbaar onderwijs in de Verenigde Staten onwettig is aangezien de grondwet de garantie biedt van gelijke bescherming voor de wet voor allen en deze grondwettelijke bepaling door een scheiding wordt geschonden.

Het Hof bepaalde voorts dat de verdere argumenten in deze kwestie in de komende herfst zullen worden behandeld. Dan zal worden bepaald hoe en wanneer de Staten waarop deze uitspraak betrekking heeft een einde zullen moeten maken aan de apartheid bij het onderwijs.

De uitspraak is gedaan naar aanleiding van protesten van ouders van negerkinderen. De staten waarop de uitspraak betrekking heeft zijn Zuid-Carolina, Virginie, Kansas, Columbia.

De advocaten menen echter dat de bepaling van invloed zal zijn op niet minder dan zeventien staten.

Reuter tekent bij dit bericht aan dat het besluit is genomen na 'n debat van 2 jaren en dat het een belangrijke sociale revolutie in de Zuidelijke Staten verplicht maakt. Als het besluit uiteindelijk zal zijn uitgevoerd zullen millioenen kinderen en hun blanke en niet-blanke onderwijzers opnieuw moeten worden verdeeld over de onderwijs instellingen.

Senator Russel uit Virginia noemde het besluit een flagrant misbruik van de gerechtelijke bevoegdheden.

OPSCHUDDING

De uitspraak van het Opperste Gerechtshof van de Verenigde Staten inzake de scheiding van blanke en niet-blanke kinderen op openbare onderwijsinstellingen heeft onder de Senatoren van de Zuidelijke Staten nogal opschudding gewekt. Verscheidenen van hen deden krasse uitspraken, zo bijvoorbeeld senator James Eastland, democraat van Mississippi, die zeide dat het Zuiden niet verplicht is een beslissing van een politiek gerechtshof te gehoorzamen.

Senator Herbert Lehman van New York zeide daarentegen dat het Hof de ware bedoeling van de grondwet had herkend en daarmede de toekomst van het land een grote dienst had bewezen.

Van verschillende kanten wordt aangevoerd, dat deze uitspraak een slag is voor de communistische propaganda.

KOSTBAAR VERKEER

△ Een verzekeringsman, met wie wij gisteren spraken, toonde zich bezorgd . . . . Terwijl in Curacao het aantal ongevallen afneemt, stijgt het op Aruba op de meest onrustbarende wijze, vertelde hij ons en als het zo doorgaat (de eerste vijf maanden van dit jaar werd tweemaal zoveel schade uitbetaald, als in de eerste vijf maanden van het vorige jaar . . . .) dan zullen de premiën opnieuw moeten worden verhoogd.

Wij (de Verzekeringen) zijn daar niet op gesteld. Hogere premies betekent heus niet dat wij geld gaan verdienen.

Er moet iets aan gedaan worden, aldus deze zegsman: „zo gaat het niet langer". En daarmee was de wnd. Commissaris, aan wie wij dit vertelden, het geheel eens.

Het is werkelijk onrustbarend hoe nonchalant er de laatste tijd gereden wordt. Wat vroeger zelden voorkwam, dat een geparkeerd staande auto wordt aangereden, is thans schering en inslag. De Politie is attent, maar het helpt weinig. Voorzover het mogelijk is met de huidige personeels bezetting zal de controle op het verkeer opnieuw worden verscherpt.

Na deze gesprekken is ons wel duidelijk geworden, dat het zaak is dat iedereen zijn auto-rijtechniek nog eens onder de loupe neemt. Wie niet horen wil . . . ., zal vermoedelijk binnenkort als eerste (minst ernstige, maar heel hinderlijke) consequentie de nodige „bonnen" krijgen . . . .

Er moet iets aan gedaan worden. Het verkeer is levensgevaarlijk geworden.

LIONS KOZEN KONINGIN

De Lions hebben voor het nieuwe verenigingsjaar de zeer charmante Mevr. Arends-Lacle, (echtgenote van Dr. J. E. M. (Eloy) Arends, lid van de Raad van Advies) gekozen tot Lions-Moeder van het jaar.

Als koningin werd gekozen de allerliefste Mejuffr. Vera Croes (schoonzuster van de Heer Jan C. Lacle).

Onze gelukwensen.

Rusland organiseert Europese voetbaltournooien

MOSKOU - De Vicevoorzitter van de raad voor lichamelijke opvoeding en sport van de Sovjet-regering, de heer Dmitri Postnikov, heeft meegedeeld, dat in de loop van dit jaar voetbalploegen uit Frankrijk, Zweden, Italie, Denemarken en Noorwegen wedstrijden in Rusland zullen spelen, en dat de komst van een Argentijns elftal mogelijk is. Hij voegde hieraan toe, dat Russische turners, zwemmers, basketball-en waterpoloploegen deze zomer bezoeken zuilen brengen aan Italie. Voorts zijn op Russisch initiatief de onderhandelingen hervat over een bezoek van Arsenal aan Moskou, nadat deze Londense club een uitnodiging om in Augustus naar Moskou te komen had afgewezen, omdat de voorgestelde data haar niet schikten.

Postnikov zeide ook nog, dat er plannen zijn voor een bezoek van sommige van de meest vooraanstaande Russische schakers aan Engeland.

HULSTKAMP
Sole Distributor for Aruba: MARIO S. ARENDS INC.

HAZEL SCOTT IS EEN GENIE

Zure criticasters hadden ongelijk

Wij zijn blij, dat de Arubaanse Kunstkring, dank zij de zeer royale houding van de Directie van het De Veer Theater, gisteren toch nog in staat was Hazel Scott ook voor „niet-Lago-iten" te laten optreden. Het De Veer Theater was vrij aardig bezet, maar wij misten vele van de trouwe „Kunstkring-concerten bezoekers" en vrezen dat dezen waren afgeschrikt door de, achteraf wel zeer zure, critieken in enkele Curacaose bladen.

Hazel Scott toonde zich een uiterst begaafd en waarlijk virtuoos pianiste, die haar ziel in haar spel blootlegt. Het is waar, dat ze in de „klassieke" werken wel een zeer eigen versie geeft en dat dit voor wie aan meer conventionele uitvoeringen gewend is, wat wonderlijk aandoet. Het betreft hier vooral een kwestie van smaak, want de begaafdheid en ongeloof'lijke vaardigheid, welke aan genialiteit gewenst blijft bestaan.

Graag zijn we het met de criticasters eens, dat Hazel in haar jazzmuziek het meest tot haar recht komt.

De jazz, die immers de improvisatie bij uitstek is, komt geheel overeen met haar temparament.

Het programma na de pauze bracht ons Hazel met op de achter grond de Heren Max Brown (drummer) en De Keijzer (bas). Deze accompagneurs van eigen bodem deden het op meer dan lof waardige wijze, zo dat ook Hazel er plezier in kreeg en de opmerking ontlokte: „Het Hazel Scott-trio".

Hazel is, behalve geniaal pianiste, een echt kind van de Amerikaanse Show- en Nachtclub-wereld. Ze clownt tussen de nummers door en heeft het publiek daardoor geheel in de hand.

Al met al werd het een uiterst genoeglijke avond, die wij niet graag gemist hadden. Er waren tal van bouquetten (in pliofilm... helaas) en een geschenk voor Hazel, die allen welverdiend waren.

Morgen reist Hazel door naar haar geboorteland, Trinidad.

Het laten meespelen van een tweetal locale artisten, betrof geen nieuw experiment.

Hazel, die nog iedere dag drie en een half uur oefent, vraagt overal, waar zij optreedt om assistentie van een paar locale mensen.

In Europa reist een Parijs tweetal met haar mee. Over de Heren Brown en De Keijzer toonde zij zich opgetogen... Uitstekende, uiterst muzikale mensen, met wie 't een genoegen was, samen te werken.

MELK is een overheerlijke drank, maar alleen VERSE melk van GEZONDE koeien
Drink daarom alleen de dagelijks vers aangevoerde
LACTEA MELK
Gratis thuisbezorgd.
ROYAL BAKERY
Tel. 1327

PATERS DOMINICANEN KREGEN NIEUW PROV. KAPITTEL

Door het Provinciaal Kapittel van de Nederlandse Provincie der Paters Dominicanen, die in het klooster „Albertimum bij Nijmegen vergaderen en waar Aruba vertegenwoordigd wordt door de Z.E. Pastoor Burgemeester, werd vorige week tot Provinciaal gekozen de Hoogeerw. Pater Bonaventura Jansen O.P.

Z.H.E. werd geboren op 21 December 1901 en op 25 Juli 1935 tot Priester gewijd. Enige jaren was hij almoezenier aan boord van H.M. Karel Doorman van de Koninklijke Marine; daarna werd de Eerw. Pater gekozen tot Prior van het klooster in Nijmegen, welke post hij drie jaar lang met ijver en toewijding vervulde. Laatste was hij werkzaam aan het Secretariaat van de Unda (Radio en televisie) te Freiburg in Zwitserland.

De Nederlandse Provincie der Paters Dominicanen is een der grootste van de orde. De Provincie teit momenteel 371 Priesters, 85 Fraters-studenten, 19 Fraters Novicen, 78 geprofeste Broeders en 3. Broeders-novicen; dus in totaal 556 leden.

Van deze 371 Priesters zijn er 61 werkzaam op Curacao, Aruba, Bonaire en de Bovenwinden. 32 op Puerto Rico, 22 in Afrika en 3 in Kopenhagen en Bornholm.

De Eerw. Pastoor Burgemeester wordt hier begin Juni terugverwacht.

Charmante kennismaking met nieuwe Comm. Van Speijk

De Commandant van de Mariniersazerne, Majoor G. J. B. Veenhuys en Mevrouw Veenhuys maakten gisteren van het korte bezoek dat H.M. van Speyck aan onze haven bracht gebruik om enkele vooraanstaande stadgenoten voor te stellen aan de nieuwe commandant van het oorlogsschip de Kapitein Luitenant ter Zee A. van Strien. De kennismaking vond plaats op wel bijzonder charmante wijze en in intieme kring ten huize van de Heer en Mevrouw Veenhuys.

Onder de gasten zagen wij Mevrouw L. C. Kwartsz, de wnd. Gezaghebber F. de P. Wever, de Heer W. F. Barbour van Eagle, de Heren O. Mingus, J. J. Horigan en B. Teagle van de Lago, de wnd. Com. v. Politie, de Heer C. A. de Jager, de Heer U. L. Rabrets, Brits consul, de Heer J. Mc Farland, Amerikaans consul, Dr. A. A. Schlachter, de Heer H. van der Linden, de Heer P. Wurtz, Havenmeester M. Noot en de 1e Officier van de Savancta-Kazerne, Kapitein de Vries.

De meeste heren waren vergezeld van hun dames.

Gastvrij en hartelijk was de ontvangst, en het duurde dan ook niet lang of de stemming was zeer geanimeerd.

De Heer van Strien, die onlangs door H. M. de Koningin werd onderscheiden met de benoeming tot Officier in de Orde van Oranje Nassau met de Zwaarden had voor zijn benoeming tot Commandant van H.M. van Speyck al een eervolle carriere achter de rug. De eerste maal bezocht hij de Antillen als Adelborst, aan boord van H. M. Witte de With (1928). Daarna voerde zijn pad tot 1952... vooral naar Oost Indie, waar de Heer van Strien op vele plaatsen en in tal van hoedanigheden diende. Een interessante periode was daar de tijd dat hij zich specialiseerde in zeekartering en uitgebreide reizen maakte.

In de oorlogsdagen was de Heer van Strien commandant van een Marineflottielje in het IJsselmeer. Opdracht was te voorkomen dat de vijand met schepen zou oversteken van Friesland naar de vesting Holland (Noord Holland). Dit was de vijand inderdaad van plan en bij een nachtelijk bezoek dat de Heer van Strien aan Stavoren bracht, bleek dat men bezig was veerboten en andere vaartuigen te bewapenen. Het flottielje slaagde er in deze plannen te verijdelen, maar werd voor dit feit gestraft en gebombardeerd door Duitse vliegtuigen. De opdracht was uitgevoerd en dat betekende tevens het einde van het flottielje.

Het was een opwindend commando, maar toch ook weer niet de meest opwindende periode uit deze Marine-carriere. Later in de oorlog werd Overste van Strien krijgsgevangen gemaakt en ook daar wachtten de dappere vaderlander vele, vaak hachelijke avonturen.

Na de oorlog ging de Heer van Strien weer naar Indonesie om zijn krachten in te zetten bij de Politionele Actie.

De laatste jaren werkte hij bij het Departement in den Haag en was in het bijzonder belast met personeelszaken, waar geist wordt dat het ideaal benaderd wordt... het ideaal van een evenwicht tussen personeel en materieel... In deze functie kwamen Overste van Strien en Majoor Veenhuys regelmatig met elkaar in contact. Op Aruba vonden de vrienden elkaar weer...

H. M. van Speyck vertrok hedenmorgen naar zee en vermoedelijk zal het schip hier de eerste tijd, in verband met oefeningen, niet terugkomen.

Als het schip terugkomt, weet de Commandant op Aruba geen onbekende meer te zijn. Er werden gisteren op informele en zeer charmante wijze tal van vriendschapsbanden gelegd. Wij hopen slechts dat bij een volgend bezoek er meer tijd beschikbaar zal zijn en wij ook kennis zullen maken met Mevrouw van Strien, die met haar kinderen op Curacao woont. Voor de Heer van Strien werd benoemd tot Commandant van H. M. van Speyck was hij enige tijd (sinds November 1952) Commandant van de Marinebasis Parera op Curacao.

R.C.A. Sportcentrum wordt met Pinksteren geopend

SITHOC VAN CURACAO ALS EREGAST

Gedurende de Pinksterdagen zal het R.C.A. Sportcentrum te Solito op officiele wijze geopend worden, waardoor weer een mijlpaal gezet wordt voor het bevorderen van de vrijetijds besteding voor de jeugd. Het R.C.A. sportcentrum dat behalve een voetbalveld, een verlichte tennis en basketbalbaan bezit, zal tevens voor een gedeelte ingericht worden voor kinderspeelplaats. De plaatsing en inrichting van het clubhuisje, de mooie aangelegde overkapte waranda's bieden aan de bezoekers een prachtige gelegenheid om met binnenhuissporten zich te vermaken.

Het bestuur van R.C.A. hoopt met de aanleg van de kinderspeelplaats nog voor de opening gereed te zijn zodat met de pinksterdagen het geheel in gebruik genomen zal kunnen worden.

De Sportvereniging Sithoc van Curacao zal met de opening de gast zijn van R.C.A. en zal de erewedstrijd spelen.

Toen het vorige jaar aan de vereniging haar oude voetbalveld met daarop gelegen tennisbaan en daarbij geplaatst clubhuisje werd ontnomen omreden dat de eigenaars van de grond deze voor andere doeleinden nodig hadden, bleef het R.C.A. bestuur niet stil zitten en onder leiding van de oud voorzitter de Heer F. de P. Wever werd aan het werk getogen en het gelukte een geschikt terrein te Solito te verkrijgen. Thans is het zover dat daar een pracht van een sportcentrum is verschenen en waar eens de woeste grond vol van onkruit en cactussen troonde, kan thans de jeugd met de ouderen zich vermaken. Een van beton opgetrokken omheining sluit het geheel keurig af. Met Pinksteren zal het dan zover zijn dat dit voor de jeugd zo belangrijke centrum in gebruik genomen zal worden. Het programma der feestelijkheden zullen wij later in zijn geheel bekend maken.

GENERAAL JAMES A. VAN FLEET, bestudeert hier een kaart van het gebied van de Stille Oceaan, direct nadat hij van Minister Wilson had gehoord, dat President Eisenhower hem een speciale opdracht gaf. Van Fleet, die reeds met pensioen was gegaan, maakt thans, als speciaal vertegenwoordiger van President Eisenhower een studiereis door het Stille Oceaangebied en Oost Azië. Hij kreeg hiervoor de tijdelijke rang van Ambassadeur.

See WIMCO for your CAMERAS and PHOTOGRAPHIC supplies — Wimco

Gehypnotiseerde mocht niet voetballen

KOPENHAGEN - Tot een zeer bijzondere wijze van „doping" als men het tenminste zo noemen mag, heeft dezer dagen, tot zijn schade keeper van „Frem Kopenhagen" en van het Deense nationale elftal, Per Henriksen, zijn toevlucht genomen. Kort voor een wedstrijd van zijn club liet hij zich hypnotiseren, in de verwachting dat hij zijn doel dan beter dan ooit zou verdedigen.

De hypnose was blijkbaar zo goed gelukt, dat de voorzitter van „Frem", Let Lang, voor de wedstrijd merkte, dat er iets aan de hand was met Henriksen. Hij stelde een onderzoek in, sprak toen kort weg: „Dit heeft met voetbal of sport niets te maken", en besliste, dat een andere speler in het doel zou komen te staan.

Alhoewel Henriksen zich daarop ijlings naar de hypnotiseur begaf om zich te laten demagnetiseren, bleef de voorzitter bij zijn besluit en de ontgoochelde keeper mocht op de tribune toezien, hoe een ander zijn doel verdedigde.

Vredelievend man hongert naar (voor) vrede

GENEVE - De Zwitserse politie en geneesheren, die zich zorgen maken over de gezondheidstoestand van een 34-jarige pacifist, wiens hongerstaking de derde week is ingegaan, hebben vandaag besloten een beroep te doen op de communistische en anticommunistische delegaties uit Indochina om tot een accoord te komen teneinde het leven van hun landgenoot te redden. De hongerstaker Vo Song Thiet, vast voor de vrede in zijn land. De geneesheren vrezen, dat „het einde nabij is". Hij verblijft in een kleine bruine tent in de tuin van een villa nabij het gebouw van de Volkenbond, waar de onderhandelaars gewikeld zijn in hun vredesbesprekingen. Vo is nu te zwak om zelfs maar een gesprek te voeren. Hij drinkt alleen maar water en sinaasappelsap. Zijn polsslag was vandaag volgens de geneesheren „verschrikkelijk zwak". De politie beraadslaagde vandaag met de dokters en er werd besloten een rechtstreeks beroep te doen op de Vietnamese en Vietminh-delegaties. De geneesheren opperden, dat, indien vertegenwoordigers van elk der delegaties naar de kleine tent kwamen en Vo verzekerden, dat zij naar vrede in Indochina streefden, deze zal afzien van zijn zelfopgelegde vasten, dat hem allengs naar het graf voert.

BRITS GELEERDE VOORSPELT KANKER-GENEESMIDDEL

LONDEN - De voorzitter van het Britse Koninklijke college van chirurgen, Sir Cecil Wakely, heeft te Londen gezegd, dat er naar hij persoonlijk geloofde, spoedig een geneeswijze voor kanker zou worden gevonden.

Wakely zei dit op een persconferentie, die belegd was met het oog op de dezer dagen in het collegegebouw beginnende conferentie van Britse en Canadese chirurgen.

Hij voegde hieraan toe, dat Engeland en de Verenigde Staten alles in het werk stellen om de oorzaak van het optreden van kanker te vinden.

Nederland is oorlog nog niet vergeten

DORTMUND - De burgemeester van Rotterdam, mr G. E. van Walsum, heeft naar aanleiding van de anti-Duitse gedragingen in Nederland jegens Duitse toeristen te Dortmund verklaard, dat de Duitsers niet van de Nederlanders mogen eisen, dat zij alles wat in het verleden is gebeurd, vergeten, maar dat de Nederlanders het democratische Duitsland niet meer verantwoordelijk moeten stellen voor de fouten van het Derde Rijk.

Burgemeester van Walsum woonde met veertig functionarissen van de gemeente, de Kamer van Koophandel en Fabrieken en de haven de door de gemeente Dortmund georganiseerde Rotterdamse Dag bij.

NEHRU PLEIT VOOR ERKENNING VAN ROOD-CHINA

NEW DELHI - Premier Nehroe van India heeft vandaag in de Senaat verklaard dat in Azie en elders altijd moeilijkheden zullen zijn en blijven, zolang het continentale China niet tot de Verenigde Naties is toegelaten. De Koreaanse oorlog zou niet zijn uitgebroken - volgens Nehroe - indien bepaalde landen het recht van het continentale China om 'n zetel in de Verenigde Naties te bezetten hadden erkend. „Het komt mij verbazingwekkend en absurd voor dat iemand kan denken dat de regering van Formosa de werkelijke stem van China is" - aldus Nehroe.

HULSTKAMP
Sole Distributor for Aruba: MARIO S. ARENDS INC.

ARGENTIJNSE KOEK SMAAKT HEM NIET MEER

„Wanneer je tegenwoordig in Amerika iets uitgegeven wilt krijgen, moet je beginnen met de vrouw van de uitgever een mink-coat cadeau te doen. Vervolgens schenk je de uitgever een Cadillac en dan verklaar je je meteen bereid zelf de kosten van de uitgaven te dragen. Dan is er een kleine kans, dat die uitgever een en ander in welwillende overweging neemt."

Deze volzinnen heb ik opgetekend uit de mond van Melle Weersma, de pianist-componist-arrangeur, die na een verblijf in Zuid-Amerika en voorafgegaan door zijn (snel in populariteit stijgende) Peruviaanse wals „Gaviotta" in ons land is teruggekeerd, hetgeen allen, die om welke reden dan ook de lichte muze aan 't hart drukken, bijzonder veel genoegen doet, aldus lezen wij in het Vrije Volk van de hand van de Heer Bob Spaak. Melle Weersma is namelijk iemand. Misschien heeft zijn naam voor de jongere generatie niet zo'n klank, maar mensen, die vóór de laatste oorlog met enige interesse de radio beluisterden, kennen Weersma zonder twijfel als componist van de „Penny Serenade" een topnummer, dat zich vele jaren heeft gehandhaafd en het ook nu nog wel doet.

Weersma, 46 jaar geleden in Harlingen geboren, zoon van een muzikale hoofdonderwijzer en diens even muzikale vrouw, deed het op school niet slecht, maar al op de HBS had hij contacten met de jazz-amateurs van die dagen en Leiden, waar hij later medicijnen studeerde, heeft hij dan ook nooit als arts verlaten. De muziek interesseerde hem meer dan keelontstekingen en spataderen en hij was nauwelijks twintig, toen hij z'n eerste arrangementen voor niemand minder dan Jack Hylton schreef.

Jack Hylton heeft hem kennelijk zeer gewaardeerd, want hij engageerde hem later als pianist-arrangeur en zo speelde Weersma dan in 't Londense Palladium, bereisde Engeland en Scotland en trok naar Amerika, waar hij op een tournée van een half jaar voldoende gelegenheid kreeg bandleiders als Earl Hines, Fletcher Henderson, Art Tatum, Jack Teagarden en Gene Krupa van z'n kwaliteiten te overtuigen.

Daarvoor reeds in '34 had Weersma z'n eerste (eigen) beroepsorkest gehad: The Bed, White and Blue Aces, een band, die zeker succes boekte, maar hem toch niet van de sprong naar de toen zeer populaire Hyton kon weerhouden. Weersma arrangeerde in de VS voor Bennie Goodman en meer figuren van dergelijk formaat, toen hem in '36 z'n werkvergunning werd afgenomen. Engeland vond dat helemaal niet zo tragisch. Bij de BBC volgde hij Carter op als vaste arrangeur en daar werkte hij voor Henry Hall, wiens vooroorlogse uitzendingen door vele duizenden Nederlandse luisteraars op hoge prijs werden gesteld. Weersma werkte ook voor Bert Ambrose en Louis Levy, maar toen in '38 ook zijn Britse werkvergunning werd ingetrokken, moest hij naar andere mogelijkheden uitzien.

't Was in die dagen, dat hij met zijn „Penny Serenade" naar de Londense uitgever Jimmy Phillips stapte. Phillips zag er niets in. Er was evenwel een jonge musicus in die omgeving, die, toen hij eenmaal de melodie in z'n hoofd had er niet meer af kon komen. Wanneer dit jongemens bij Phillips binnenstapte, floot hij de „Penny Serenade", zulks ((Weersma geeft 't nu eerlijk toe) op uitdrukkelijk verzoek van de componist, die van de kwaliteiten van z'n compositie heilig overtuigd was. Aanvankelijk reageerde Phillips in 't geheel niet, maar na enkele weken of misschien wel een paar maanden, vroeg hij, enigszins geïrriteerd: „Wat fluit jij toch steeds?"

„Ik weet 't werkelijk niet", zei de musicus, „'t zit in m'n kop en 't wil er niet meer uit." Ze gingen samen zoeken, die twee, en uiteindelijk kwam Weersma's „Penny Serenade" op de proppen.

„Als jij daar gek van kan worden, dan wordt 't grote publiek 't zeker," zei Philips en hij heeft toen de „Penny Serenade" uitgegeven.

't Heeft hem nooit berouwd...

Weersma heeft het in Zuid-Amerika niet altijd even gemakkelijk gehad. Het levenstempo verschilt nogal van dat, waaraan wij gewend zijn. Men vermoeit er zich liever niet, vergeet zijn verplichtingen na te komen en soms ook wel met het instrument te verschijnen, als de samenstellers van een radio-programma en de lieden aan de luidspreker daar helemaal op gerekend hebben. Desondanks heeft Weersma in Argentinië geen slechte tijd gehad, maar moeilijkheden van recente datum hebben hem min of meer gedwongen de boot naar huis te nemen.

Om concreet te zijn: exportmoeilijkheden. Weersma kreeg nl. zijn „backgroundmusic" (illustratieve muziek voor film en televisie), waarvoor de Noord-Amerikanen steeds belangstelling én dollars hadden, 't land niet meer uit en bovendien werd de Argentijnse markt, die hoe langer hoe meer alleen voor het nationale product open werd gesteld, hem te schraal.

Weersma zegt: „Ze willen blijkbaar alleen nog maar tango's. Liefst een beetje zwaarmoedig. Ze horen liever, dat je 'n ongelukkige liefde hebt, dan dat je de ware hebt gevonden. En dan zijn er twee mogelijkheden: Je bedrinkt je of je verdrinkt je. Op dat thema kun je honderd variaties maken, ze gaan allemaal erin als koek. Als Argentijnse koek."

Melle Weersma is dus op de boot gestapt. Hij wil nu trachten met Nederlandse musici America van „backgroundmusic" te blijven voorzien, maar hij zal hier beslist geen nieuw orkest vormen. Hij wil verder, zijn vrouw, de Tsjechische Heide Eisler, diseuse en toneelspeelster (ze heeft o.a. met Richard Tauber samengewerkt), gen — door hem geschreven — rede mogelijkheid bieden met een eipertoire op te treden en hij heeft reeds contacten gelegd met Rias-Berlijn.

Het is niet waarschijnlijk, dat Weersma hier veel tijd zal vinden schilderen — te beoefenen. De zijn liefhebberijen — schrijven en mannen, die voor de omroepverenigingen de afdeling „Lichte Muziek" beheren, hebben al afspraken met hem gemaakt. En de lui van de gramofoonplatenindustrie hebben eveneens belangstelling getoond. Dat zit dus wel goed.

Binnenkort komt er — nu we 't toch over gramofoonplaten hebben — een nieuwe opname van zijn „Gaviotta" uit. Ditmaal gespeeld door Morton Gould. En dan gespeeld, zoals Weersma het bedoeld heeft. Over de opvattingen van Percy Faith, wiens orkest deze Peruviaanse wals al eerder uitvoerde, is Weersma niet zo enthousiast. Rhythmisch moet er nogal 't een en ander aan mankeren. In feite: 't Is meer Faith dan Weersma en Peru en de componist die zulke dingen leuk vindt, moet nog geboren worden.

De Castries werd per jeep weggevoerd

HANOI — Volgens geevacueerden uit Dien Bien Phoe is generaal De Castries in een jeep van de Vietminh weggevoerd. Hij droeg nog zijn rode officierspet en revolver. Na de val van Dien Bien Phoe werden de gewonden uit hun onderaardse verblijven naar boven gebracht en in tenten gelegd. Het Franse verplegende personeel werd weggevoerd en de gewonden hadden gedurende drie dagen geen verzorging. Een paar mannen van de Uniestrijdkrachten haalden toen voedsel uit de opslagplaatsen. De Vietminh deden niets. Later kregen de gewonden verzorging van artsen van de Vietminh, zo zeide een der geevacueerde, die een been verloren heeft.

Volgens de radio van de Franse strijdkrachten hebben de Fransen de overeenkomst over de evacuatie der gewonden van Dien Bien Phoe opgezegd, omdat — aldus de radio — de huidige voorwaarden de uitvoering ervan niet toelaten. De Fransen zijn echter bereid over nieuwe voorwaarden te spreken.

Geneefs vooroverleg in verband met mogelijke U.S. interventie

GENEVE — Eden heeft vandaag een onderhoud gehad met Georges Bidault, de Franse minister van buitenlandse zaken. Men vermoedt, dat zij niet alleen de vergadering van vanmiddag hebben besproken, maar ook de Frans Amerikaanse beraadslagingen over een eventuele Amerikaanse interventie in Indochina. Eden heeft reeds aan generaal Walter Bedell Smith, de leider van de Amerikaanse delegatie, zijn misnoegen kenbaar gemaakt over het nalaten van Amerika om hem op de hoogte te stellen van deze beraadslagingen. Hij had Zaterdagavond een gesprek met Smith en besprak „volledig en openhartig" de jongste ontwikkelingen. Eden zou een en ander vanmorgen opnieuw met Bidault ter sprake hebben gebracht.

Naar verluidt, worden pogingen in het werk gesteld om de impasse over de Koreaanse onderhandelingen te doorbreken. Pyoen Yoeng Tai, de Zuidkoreaanse minister van buitenlandse zaken, stemde ermee in een onderhoud te hebben met Bedell Smith om een nieuw compromis-plan aan president Syngman Rhee over te leggen. Met dit plan zou de meerderheid van de landen, die aan de Koreaanse oorlog hebben deelgenomen, accord zijn gegaan. Zuid-Korea zou zich volgens dit plan moeten neerleggen bij het houden van verkiezingen in geheel Korea, hetgeen tot dusver vanwege Rhee krachtig verzet heeft ondervonden.

Russisch ballet in Londen welkom

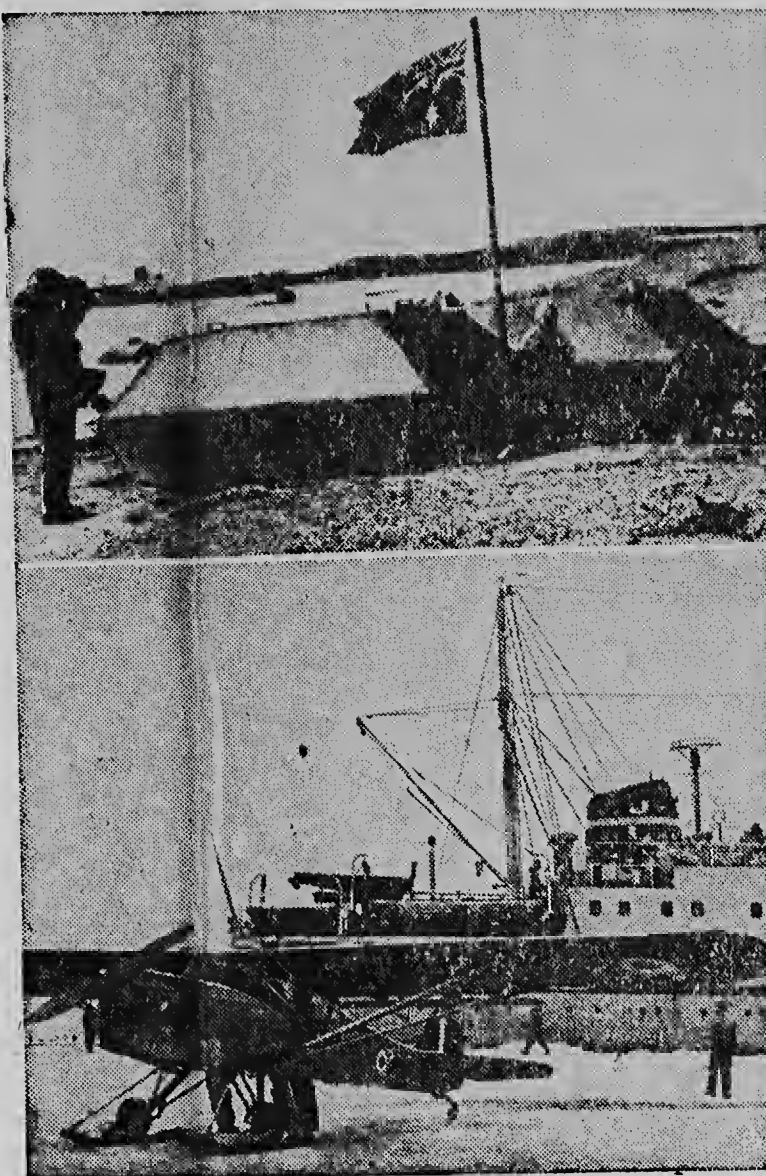
LONDEN —Het Britse ministerie van buitenlandse zaken heeft naar aanleiding van een vraag van een Brits impressario meegedeeld geen bezwaar te hebben tegen een optreden in Londen van het ballet van de Moskouse Bolsjoi-Schouwburg.

Dit Russische ballet zou, als gemeld, gedurende drie weken in Parijs zijn opgetreden, zulks als tegenprestatie voor het optreden in Moskou van de „Comédie Française." Na de val van Dien Bien Phoe achtte de Franse regering het wenselijk, dat het optreden van het ballet zou worden uitgesteld.

Oud-strijders verontwaardigd over gedrag van Franse commies

PARIJS — Franse oudstrijders uit de Indochinese oorlog, die ontevreden zijn over de communistische houding ten aanzien van de val van Dien Bien Phoe, hebben te Parijs partijbereaux en krantenverkopers aangevallen. In drie communistische kantoren werd alles over hoop gehaald.

Een sterke politiemacht werd gereed gehouden in het „Quartier Latin", de Parijse studentenwijk, om botsingen tussen rechtse en linkse studenten te voorkomen.



Met enig ceremonieel werd op Mawson een Australische vlag gehesen, toen een uit tien man bestaande expeditie op deze plaats in het Zuidpoolgebied een permanente Australische basis vestigde. Op de onderste foto ziet men het schip, dat personeel en materiaal (waaronder een vliegtuig) naar deze Poolbasis zond. Men gelooft dat de vestiging van deze basis verband houdt met het ontdekken van rijke erts (mogelijk ook uraniumlagen) in het Poolgebied.

Rusland legde basis in Australië voor vijfde colonne in oorlogstijd

CANBERRA — Volgens een raadsman van de Australische regering heeft Rusland het hoofd van zijn geheime politie in Australie opdracht gegeven een vijfde colonne in Australie te stichten, die paraat moest zijn om in een eventuele komende oorlog op te treden. Het politie-hoofd Vladimir Petrof, aan wie de vorige maand door Australie politiek asyl werd verleend, zou volgens genoemde raadsman mededelingen over spionnage hebben gedaan aan een Koninklijke Commissie, Rusland gebruikte volgens deze zegsman onontwikkelde films, waarop in code boodschappen werden overgebracht, om Petrof instructies te geven en hem soms zelfs te critiseren over zijn arbeid als geheime agent. De films, die per diplomatieke post werden vervoerd konden in noodgevallen worden vernield door ze eenvoudig aan het licht bloot te stellen. Petrof verbrandde zijn films, na ze gebruikt te hebben, in een kachel in zijn kamer. Maar alvorens asyl in Australie te zoeken, verzekerde hij zich van afdrukken van boodschappen uit Moskou. Deze afdrukken zijn thans in het bezit van de Koninklijke Commissie.

Communistische landen steunen Vietmin

WASHINGTON — Zowel de Sovjet-Unie als communistisch China helpen de Vietminh-opstandelingen in Indochina. Aan de organisatie van „Chinese volksvrijwilligers voor hulp aan Vietnam" is een Russische adviescommissie verbonden, aldus een bekendmaking van een Amerikaanse regeringsdienst, die niet met name genoemd wilde worden.

De Sovjet-Unie verschaft aan de Vietminh „verbindingsmiddelen, ontplofbare stoffen en geschut van zwaar kaliber, tezamen met advies op technisch, militair en cultureel gebied."

Volgens een communistisch „handboek voor politieke werkers, die naar Vietnam gaan, moeten gevangenen eerst worden ondervraagd op het communistisch Chinese hoofdkwartier en daarna worden overgedragen aan het hoofdkwartier van de Vietminh ,aldus dit bericht.

Voor Electrische Materialen, Fittings en Apparaten, naar:
C. L. JULIAO
Hendrikstraat, Oranjestad

LEEST DE ARUBAANSE COURANT

De Heer en Mevrouw
F. ODUBER—v. d. BIEST
hebben de eer kennis te geven van het voorgenomen huwelijk van hun dochter
Fanny
met de Heer
Harold Oduber

De Heer en Mevrouw
Dr. J. ODUBER-DE VEER
hebben de eer kennis te geven van het voorgenomen huwelijk van hun zoon
Harold
met Mejuffrouw
Fanny Oduber

Waarvan de voltrekking zal plaats hebben op Woensdag 19 Mei 1954. Huwelijksinzegening in de Protestantse Kerk te Oranjestad 7.30 uur n.m.

Receptie: Aruba Palm Beach Club 9.00 u. n.m.—11.00 u. n.m.

Gelieve deze als een persoonlijke uitnodiging te willen beschouwen.

TRUMAN EIST STERK BESTUUR VAN OPVOLGER

NEW YORK — Ter gelegenheid van een diner, hem aangeboden bij zijn zeventigste verjaardag, heeft ex-president Truman in een toespraak een beroep gedaan op president Eisenhower om zich als „baas in eigen huis" te handhaven en een einde te maken aan „de toenemende hysterie in de Verenigde Staten aangaande het communisme."

Zonder rechtstreekse melding te maken van de behandeling van het geschil tussen McCarthy en autoriteiten van 't Amerikaanse leger, wees Truman erop, dat de V.S. zich z.i. gesteld zien voor „de dreiging van een dictatuur van de wetgevende macht". Hij meende, dat zonder een krachtig stelling nemen door de president „de wetgevende macht zich steeds meer zal gaan bewegen op terrein, dat uitsluitend aan de uitvoerende macht is voorbehouden, met alle kwade gevolgen van dien als het beinvloeden en verwringen van beslissingen der uitvoerende macht het beinvloeden van bevorderingen en overplaatsingen e.d.".

„Er zijn Amerikanen, die in het uitbuiten van de vrees voor het communisme een gemakkelijke methode zien om de kiezers te beinvloeden", aldus Truman.

Japan herbewapent

TOKIO — De Japanse Nationale Vergadering heeft met 277 tegen 138 stemmen twee wetsontwerpen goedgekeurd, volgens welke Japan zich binnen acht jaar zal mogen herbewapenen. De ontwerpen, die betrekking hebben op de defensie van het land, zijn naar de Senaat gezonden.

Churchill blijft afwachten

LONDEN — Premier Churchill heeft vandaag in het Lagerhuis meegedeeld, dat, voor de uitslag van de Geneefse conferentie bekend is, geen beslissingen kunnen worden genomen ten aanzien van de oprichting van een collectief verdedigingsstelsel in Zuidoost-Azie.



ALWAYS PREFER
REY DE COPAS
AGENTE: A. M. LACLE
Tel. 1090—1089

Anna Pauker voorspelde Rode revolutie in Amerika

WASHINGTON — Prinses Ileana van Roemenie heeft voor de commissie voor communistische agressie van het Amerikaanse Huis van Afgevaardigden verklaard, dat Anna Pauker, de voormalige communistische minister van buitenlandse zaken van Roemenie, gezegd had, dat de communisten in Amerika de macht in handen zouden nemen.

Dit had Anna Pauker gezegd in een gesprek met prinses Ileana, de dochter van wijlen koning Ferdinand van Roemenie en koningin Marie, in 1947, toen mevrouw Pauker grote invloed had in de Roemeense communistische regering.

De communisten zouden door een algemene staking de gehele electriciteitsvoorziening buiten werking willen stellen om op deze wijze de macht in handen te krijgen.

Nieuwe spelling?

's-GRAVENHAGE — In de Zaterdag gehouden algemene jaarvergadering van het genootschap „Onze Taal" is meegedeeld, dat de Nederlandse regering binnenkort nieuwe richtlijnen voor de schrijftaal zal geven. Dit naar aanleiding van de verwachting, die er bestaat in de schrijftaal als gevolg van de ongelijkheid tussen de geldige taalregels van de Vries en Te Winkel en het hedendaagse taalverkeer.



SENATOR KARL E. MUNDT, wnd. Voorzitter van de Senaatscommissie van onderzoek in de affaire McCarthy versus het leger, laat hier een der getuigen, Generaal Majoor Miles River, de eed afleggen. Het onderzoek duurt nu reeds drie weken, zonder dat men een stap is verder gekomen. Gisteren heeft President Eisenhower ingegrepen en aan Officieren verboden bepaalde verklaringen af te leggen over een vergadering over deze zaak, waar ook assistenten van de President bij tegenwoordig waren. De commissie besloot daarop het onderzoek voor een week te schorsen. Sommige Democraten geloven dat daarmee het onderzoek geheel en voor goed geëindigd is en dat de Commissie nimmer meer bijeen zal komen.

„HAAGSE POST" OVER R.T.C.

's-GRAVENHAGE — Van de weekbladen wijdt de „Haagse Post" aandacht aan de R.T.C. en zegt in een hoofdartikel, dat, hoewel de dagbladen uitvoerig hebben bericht over het ontwerp-Statuut en de manier, waarop Nederland, Suriname en de Antillen verder door de wereld zullen gaan, zij niet de indruk heeft, dat het Nederlandse volk voor deze aangelegenheid veel belangstelling koestert. Het ligt waarschijnlijk aan de plotselinge zomer, misschien ook aan de moordzaak te Berkel en misschien ook aan het feit, dat men zich in Nederland niet gemakkelijk meer interesseert voor iets, dat nu niet direct van invloed is op de sociale voorzieningen.

Maar treurig is het toch eigenlijk wel. Het Koninkrijk staat op de helling en er is nauwelijks iemand, die belangstellend toekijkt. Terwijl toch op de tekst van het Statuut al deskundige critiek is uitgeoefend en de ervaring heeft geleerd, dat de belangen van het Koninkrijk in de regering nu niet direct in de meest vertrouwde handen zijn.

Het blad zegt over het ontwerp-statuut zelf te geloven, dat het gevoel van saamhorigheid tussen de Rijksdelen er tijdens de onderhandelingen wel sterker op is geworden en dat de grondgedachten van het ontwerp lang niet kwaad zijn. Als men echter de namen van de leden der drie delegaties leest, ziet men eensklaps de oorzaak van vele moeilijkheden.

Aan Nederlandse zijde: excellenties, professoren en juristen en aan Surinaamse en Antilliaanse zijde: een enkele academicus en voor de rest politici. Die tegenover dat Nederlandse juridische versnuft wantrouwend staan en er toch ook niet zo van onder de indruk zijn, dat zij er de verdediging hunner eigen politieke belangen voor zouden opgeven. Een machtige boeiende persoonlijkheid aan Nederlandse zijde zou enerzijds minder wantrouwen opwekken en meer vertrouwen inspireren en anderzijds vele politieke tegenstellingen kunnen wegvangen.

Aldus de „Haagse Post."

OVERLEG IN TEHERAN VASTGELOPEN

LONDEN — De vertegenwoordigers van de acht oliemaatschappijen die thans trachten de Perzische olie weer op de wereldmarkt te brengen, zullen elkaar aan het eind van deze week en in het begin van de volgende week weer ontmoeten. Zij zullen de rapporten bespreken die ontvangen zijn van de drie onderhandelaars, die zich in Teheran bevinden.

Silvikrin-patient

BENEVENTO - De artsen van het Italiaanse plaatsje Benevento zitten met de handen in het haar. In de nacht van Dinsdag op Woensdag is de 42-jarige inwoner Nichlino Pengue al zijn haar kwijt geraakt.

Hij was vroeg naar bed gegaan met zware hoofdpijn, zo vertelde hij. Toen hij ontwaakte, bemerkte hij tot zijn schrik, dat hem geen haar op het hoofd was overgebleven.

Voedselvergiftiging

BERLIJN — Volgens berichten van het anti-communistische West berlijnse comité van vrije juristen zijn in Leipzig 350 personen ziek geworden na het eten van varkensvlees, dat was aangetast door varkenspest. Een aantal zieken zou gedeeltelijk verlaamd zijn.

Luidens deze berichten heeft de varkenspest in Oost-Duitsland catastrophale vormen aangenomen. In de eerste drie maanden van dit jaar moesten 75.000 zieke varkens worden geslacht of in quarantaine geplaatst.

Canadees Vakverbond verzet zich tegen immigratie

OTTAWA - Het bestuur van het Canadese vakverbond dat 580.000 leden telt, heeft de regering verzocht de immigratie stop te zetten tot tenminste het volgende jaar. Het bestuur van het vakverbond zegt, dat, hoewel duizenden bekwame arbeiders in Canada zonder werk zijn, werkgevers het aanwerven van immigranten aanmoedigen.

Underwood
Typewriters
Marchena Moron & Co.
PALAIS ROYAL. Aruba



Het Amerikaanse Leger heeft thans „speelgoed" atoombommetjes, welke bestemd zijn voor oefeningen. Op de laatst gehouden grote manoeuvres werden deze bommetjes voor het eerst beproefd en het bleek, dat zij een paddenstoelwolkje ontwikkelen, dat lijkt op de (veel gevaarlijker) wolken van de atoombom.

Aruba's grootste wielerwedstrijd door Edmond Fortuno gewonnen

(Van onze Correspondent)

Dolgelukkig was Edmond Fortuno die na de moordende wielerwedstijd van Zaterdagavond, gehouden in het Lago Sport Park, als kampioen op de schouders van de heer Ivy de Jong naar de ere stand gebracht werd.

En inderdaad had deze twee en dertig jarige sportsman de A.R.C. race met glans gewonnen.

Op de tribune waren alle plaatsen bezet, en honderden moesten met een plaatsje langs de staanplaatsen gevolgen nemen.

Toen de Heer de Jong, voorzitter van dit A.R.C-sport-comité bekend maakte dat de Curacaose wielrenner George Fraser niet aan de wedstrijd zou deelnemen was het voor velen een teleurstelling. Maar na de openingswedstrijd was dit vergeten en werd het publiek laaiend enthousiast toen de elfjarige José Wilson zijn beide grotere rivalen ver achter zich liet.

Jammer dat hij na de finish zo uitgeput was en in de eerste minuten niet op zijn benen kon staan.

In de 15 mijl-kamp zien wij bekende figuren uit de wielerwereld als Rudolf Chin A Loy kampioen van de onlangs gehouden 9 myles-race, Stanley Graaf een gevreesde renner, Sandy Illedge, kampioen in vroegere dagen, en verder E. Fortuno, Francisco Thode en Sonny Hoo.

Onder de tonen van de pittige muziek van de steelband weet Chin A Loy zich na de eerste ronde al vanaf de buitenste baan aan de kop van het peleton te plaatsen. Deze voorsprong zou echter niet van lange duur zijn.

Om beurten gingen Sandy, Stanley en Edmund de kop trekken. Dit spelletje beviel champ Chin niet en met een razende snelheid gierde hij in de 18e van de 75 ronden een tweetal renners voorbij. Het tempo werd toen zo snel dat Sonny Hoo het moest opgeven en zich uit de strijd terugtrok.

In deze periode zien wij Fortuno stijlvol aan kop.

Langzaam maar zeker werkt hij zich los van de kopgroep en met nog 46 ronden te gaan behaalt hij de eerste lap-prijs op Francisco Thode die vanwege de steeds warmere strijd na 32 ronden uitvalt.

Met nog veertig ronden te gaan komt Chin weder snel opzetten en bezorgt zo Sandy en Stanley een lap, zodat in de 38ste ronde (de helft van het traject) de vier overgebleven renners ver uit elkaar zijn. Het is nu haast zeker dat Fortuno niet meer in te halen valt vooral wanneer na 65 van de 75 ronden hij zijn medestaanders weer voor de tweede maal voorbij raast. Oorverdovend is dan ook het gejuich, wanneer de man met het stalen gestel de eindstreep passeert, de 9 mile's kampioen een volle ronde achter zich latend. Gelet op het feit dat Fortuno Vrijdag nacht de hondenwacht had en Zaterdag weer in de dagdienst heeft gezeten is deze overwinning een dubbele prestatie.

De „champ" koos de broodtooster, geschonken door Viana terwijl hij als „lapprijs" de trofee van Spritzer en Fuhrmann in de wacht sleepte.

Chin A Loy die als tweede uit de strijd kwam werd eigenaar van de 15 juwelen polshorloge beschikbaar gesteld door Ch. Raghunath.

Stanley Graaf kreeg Aruba Tradings pen set, en hekkensluiter Sandy Illedge die de monster race eveneens geheel uitreed kreeg als aandenken de prachtige ivoren domino set van Panama Store. Het ligt in de bedoeling van de Aruba Racing Club meer wedstrijden te organiseren.

De organisatoren, de Jong, I. Croes, R. Sadio, evenals de Jury bestaande uit de Heren L. de Pol, B. Murray en A. Illidge mogen tevreden zijn over het succes van Zaterdagavond.

COÑAC
FUNDADOR
DOMECQ



SOLO O EN HIGHBALL
AGENTE: J. A. NIEUW
TEL. 1227

Bedell Smith zet nogmaals Amerikaans standpunt uiteen

GENEVE - De leider der Amerikaanse delegatie naar Geneve, Walter Bedell Smith, heeft verklaard, dat Amerika zich slechts gedwongen zou zien meer defensieve verbonden aan te gaan, als het gevaar voor de Amerikaanse veiligheid en alle landen, die naar vrijheid streven, blijft bestaan.

Een mislukking van de conferentie zou er toe leiden, dat men dergelijke bijeenkomsten slechts als gelegenheden tot propaganda beschouwt. Van belang voor de conferentie was de wil tot onderhandelen en de bereidheid aangegane verplichtingen na te komen. „Wij zijn hiertoe bereid. Korea en Indochina noemde Bedell Smith brandpunten voor een potentiele wereldoorlog. Amerika gelooft in het beginsel van collectieve veiligheid als 'n middel tot handhaving van de vrede. Amerika, zo zeide hij verder, heeft geen imperialistische bedoelingen en streeft niet naar speciale voordelen voor zijn burgers. Sinds 1945 heeft het geweldige sommen besteed voor de wederopbouw van de door de oorlog getroffen landen in Europa en Azie.

Deze hulp werd aan geheel Europa aangeboden en mogelijk zou zij ook gegeven zijn aan de Sovjet-Unie en China, indien niet een sfeer van vijandig en kwaadwillig wanbegrip 'n verkeerde uitleg aan de vredelievende bedoelingen had gegeven. De Sovjet-Unie en China immers hadden behoefte aan hulp voor een vredelievende ontwikkeling.

Amerika was naar Geneve gekomen om bij te dragen tot de onderhandelingen over een eervolle vrede, die de vrijheid in de gehele wereld zou dienen.

Zuid-Koreaanse actie tegen de pers

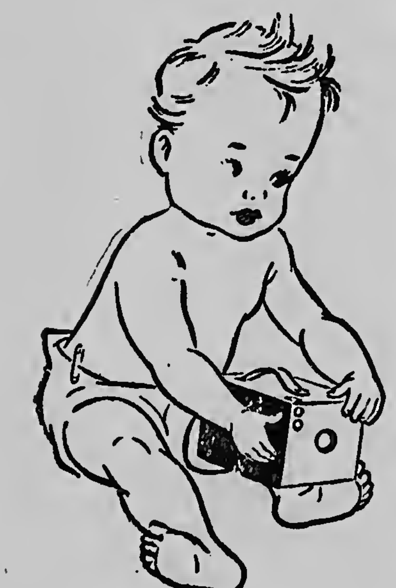
SEOEL — De Zuid Koreaanse politie heeft een inval gedaan in het bureau van het Zuid-Koreaanse nieuwsagentschap en 26 redacteuren en andere leden van de staf gearresteerd en van een verhoor onderworpen, nadat dit bureau een bericht had verspreid als zou een van de candidaten van de oppositie bij de komende verkiezingen overleden zijn, toen uren nadat deze man door de politie aan een verhoor was onderworpen.

De leden van het personeel van het nieuwsbureau werden later weer in vrijheid gesteld.

De politie gaf een verklaring uit, waarin werd gezegd, dat de politicus Son Hong Byung ondervraagd was omdat hij een assistent zou zijn geweest van de vroegere premier Huh Chung. Tijdens zijn verhoor zou hij plotseling heel bleek zijn geworden. waarna men hem snel naar een hospitaal had vervoerd. Hij was later overleden.

Volgens het nieuwsbureau had een dokter van het hospitaal verklaard, dat de man een verwonding aan het hoofd had.

Politieke waarnemers in Seoel hebben verklaard dat president Rhee gelukkig kan zijn, indien hij zijn 90 zetels in de Nationale Vergadering zal kunnen behouden. Deze geven hem een kleine meerderheid.



A mother says:—
"I have never missed one night's sleep with baby simply because she is able to digest every mouthful of Lactogen."
Lactogen is as light and digestible as breast-milk; it is just like breast-milk too in bone-building materials and flesh-forming proteins. Babies thrive on Lactogen, for Lactogen gives them every bit of nourishment they need, in the most easily assimilable form.
Put your baby on



LACTOGEN
the better milk for babies

Economische bloei in West Europa

PARIJS — De O.E.E.S. deelt in haar zesde economisch rapport aan de Raad van Europa mede, dat de Europese industriele productie in de tweede helft van het vorig jaar aan kracht gewonnen heeft. Verder zijn vorderingen gemaakt bij het streven tot sanering van de betalingsbalans, vooral met het dollargebied. Ondanks de in de zomer van het vorig jaar begonnen daling van de Amerikaanse productie handhaafde de landen van de O.E.E.S. in de tweede helft van dat jaar hun uitvoer naar de Verenigde Staten op hoog peil. Volgens de O.E.E.S. heeft de huidige aanpassing in het Amerikaanse economische leven, van dezelfde omvang als de recessie in 1949, nog zeer weinig invloed gehad op de wereldhandel. De O.E.E.S. acht het mogelijk, dat tijdelijke factoren een vertragende invloed hebben op de economische aanpassing van de Europese uitvoer naar Amerika.

Nederland verleent Wit-Russen asyl

AMSTERDAM — Met een speciaal gehuurd vliegtuig zijn gisteravond te Schiphol aangekomen achttien Wit-Russen, die hun vaderland vele jaren geleden moesten verlaten en naar China en elders waren uitgeweken. De „Stichting Oecumenische hulp aan vluchtelingen" zal voor het herstel dezer bejaarde en merendeels zieke vluchtelingen en hun assimilatie in Nederland zorg dragen.

Prinsessen wonnen prijzen bij sportwedstrijden

RHENEN — De prinsessen Beatrix, Irene en Margriet hebben deelgenomen aan jeugdwedstrijden bij de Grebbeberg. Margriet won met „Bárbaro" de lichte dressuur en met hetzelfde paard ook het licht springconcours. In de zware dressuur werd Beatrix met „Donaji" tweede. Nita Detmers won de zware cross met „Sidi" „Kolonel" en derde prinses Irene Tweede werd prinses Beatrix met „Koralle". Prinses Irene won met „Koralle" het zwaar springconcours. Prinses Beatrix plaatste zich met „Kolonel" ex aequo derde samen met Nita Detmers met „Sidi". Nita Detmers met „Sidi" won de zware samengestelde wedstrijd om de Zilveren Hoefijzer .Prinses Irene werd met ‚Korale" derde. Prinses Beatrix plaatste zich met „Donaji" samen met een andere deelneemster ex aequo vierde.

Algemene staking in Chili

SANTIAGO - In Chili is een algemene staking begonnen, die voor de arbeiders in particuliere bedrijven 24 uur en voor overheids- en onderwijzend personeel naar verwacht wordt, onbepaalde tijd zal duren. Ondanks een waarschuwing der regering, dat alle stakende ambtenaren ontslagen en vervolgd zullen worden, lag het spoorverkeer stil. De telefoon-, telegraaf-, gas- en electriciteitsbedrijven hebben echter niet van de staking te lijden. In het gehele land heerst de rust.

Dirigent Krauss in Mexico overleden

MEXICO — De Oostenrijkse dirigent Clement Krauss is Zondagavond aan een hartaanval overleden. Hij bevond zich op tournee in Mexico, waar hij een aantal concerten van het Nationale Symphonie-Orkest dirigeerde. Krauss heeft de leeftijd van 61 jaar bereid. Hij heeft onder meer gewerkt in Riga, Wenen, Berlijn, Frankfort en in Noord- en Zuid-Amerika.

K. LOONSTRA
Electrische Leidingen
Dakota - Tel. 1575

Australië hoopt op verder militair overleg

CANBERRA — De Australische minsiter van buitenlandse zaken Casey heeft verklaard in een persconferentie dat het te hopen is, dat de militaire staven van „een aantal landen" binnenkort de gevolgen van de toestand in Indo China zouden bespreken. Hiervoor zou bijvoorbeeld de reeds bestaande instellingen voor overleg tussen de stafchefs van Australie, Frankrijk, Nieuw Zeeland, Engeland en de Verenigde Staten kunnen worden gebruikt.

Hij zeide dat elke eerlijke en redelijke regeling voor de wederzijdse verdediging de steun van alle betrokken Zuid-Oost Aziatische landen diende te hebben. Tenzij Laos, Cambodja en Vietnam tot een verdrag bereid zouden zijn, zou men nauwelijks het recht hebben zich met de aangelegenheden van die landen te bemoelen — zo zeide hij o.m.

Overleg in Geneve

GENEVE — Minister Georges Bidault en Mar Jacqet, de minister voor de verbonden staten van Indo-China, zullen vanavond een onderhoud hebben met Bao Dai, het hoofd van de Vietnam-staat, te Evian nabij Geneve.

TUKKERS SPORTKRONIEK

GEEN WEDSTRIJDEN VOOR DE VETERANEN-COMPETITIE

De vastgestelde wedstrijden voor de veteranencompetitie konden in het afgelopen weekeinde geen voortgang vinden en werden door de competitieleiding een week uitgesteld: Zaterdag a.s. zullen de westrijden wederom normaal voortgang vinden.

De stand in de veteranencompetitie is als volgt:

	gesp.	gew.	gel.	ver.	punt.	voor	tegen.
J .G. Eman Sp. Cl.	5	3	2	0	8	9	2
POVA	5	3	0	2	6	13	6
Mercurius	5	2	2	1	6	5	6
S.C.A.	5	2	1	2	5	6	6
ARUBA JRS.	5	0	3	2	3	7	14
R.C.A.	5	0	2	3	2	4	10

HOLLANDIA JRS. MOEST HET TEGEN R.C.A. JRS. AFLEGGEN

De Zondagmorgen in 't RCA Sportcentrum gespeelde jeugdwedstrijd tussen de R.C.A. jrs. en die van old Hollandia werd na een snelle aantrekkelijke strijd door de rood wit blauwen met niet minder dan 5-0 gewonnen. Over het geheel speelden de R.C.A. jongeren een beter combinatiespel en was de afwerking der aanvallen beter dan dat bij Hollandia het geval was. Toch speelden de Hollandiaantjes een aardig spel doch het plaatsen zal meer getraind moeten worden. Individueel hebben de jongens van Hollandia een aardig spel, maar voetballen is nu eenmaal een combinatiespel en dat mag niet vergeten worden.

De rust was ingegaan met een 3-0 voorsprong voor de R.C.A. Jrs.

Zo wij hebben vernomen zal het R.C.A. jrs. elftal dit jaar weer aan de competitie van Aruba Voetbalbond deelnemen.

men verschillende aanvallen op het R.C.A. doel doch Kelly en Kelkboom en in de laatste instantie de keeper de Kort hielden hun terrein schoon en lieten zich niet verrassen. Na ongeveer 20 minuten was het Dirks die na goed combinatiespel tussen Jansen en Jacobs het derde doelpunt scoorde. 3—0. Even voor het einde was het Jansen die naar binnen zwenkende een harde voorzet keurig onderschepte en daarna de bal hard en laag, onhoudbaar inschoot. 4—0. Met deze stand ging de rust in.

Na de hervatting pakten de Trappers flink aan en zij wisten zowaar de R.C.A.ers een kwartier lang in moeilijkheden te brengen. In dit Trapperskwartier zagen zij kans drie doelpunten te scoren en het was linksbinnen Ras die door deze drie treffers te plaatsen de hat-trick verrichtte. 4-3. Toen vonden de R.C.A.ers het blijkbaar welletjes en door een goed openspel sneden zij enige malen door de Trappers gelederen. Hard en met veel elan zwoegden de Trappersspelers om doelpunten te voor komen en tot ongeveer 8 minuten voor het einde zagen zij met kunst en vliegwerk daar kans toe. Toen was het Gonzalez die een voorzet van Jansen keurig langs de Trappersdoelman kopte en de stand op 5—3 bracht. Wel trachten de Trappers in deze stand nog verandering te brengen maar de R.C.A. defensie liet zich niet meer passeren. Toen scheidsrechter Loefstok voor de laatste maal floot hadden de R.C.Aers een kleine overwinning behaald. Het spel van Trappers viel ons mede. Echter werd op het afwerken van de aanvallen menigmaal te lang gewacht met schieten waardoor de backs Kelly en Kelkboom in konden grijpen. De enigste speler die zich aan dit euvel niet schuldig maakte was linksbinnen Ras die zodra hij een schietkans had deze niet voorbij liet gaan. De drie door hem gemaakte doelpunten mogen daarvan dan ook wel getuigen.

R.C.A. WON VAN TRAPPERS DOOR BETERE TECHNIEK

De vrije sterke wind welke gistermiddag over de lengte van het R.C.A. terrein woei heeft veel van het spel tussen R.C.A. en de Trappers bedorven. De spelers hadden menig maal veel moeite de bal onder controle te krijgen terwijl het plaatsen zeer moeilijk ging. De Trappers begingen menigmaal de fout het leer te hoog te spelen waardoor de controle nog moeilijr werd en dikwijls nadeel met zich bracht. R.C.A. deed het op dit gebied technischer door het leer zo laag mogelijk te spelen. Voor de rust waren de rood wit blauwen het meest in de aanval en na ongeveer 10 minuten spelen opende Jacobs de score door een goed aangegeven bal van Dirksz langs de Trappersdoelman in het net te knallen. 1-0. Het gelukte Cabello kort hierna om de Trappersdoelman voor de tweede maal te verrassen en de stand op 2-0 te brengen. De Trappers ondernamen verschillende aanvallen op het R.C.A. doel doch Kelly en Kelkboom en in de laatste instantie de keeper de Kort hielden hun terrein schoon en lieten zich niet verrassen.

De Arubaanse Courant — Pagina na Papiamento

E Caso Cruel di e Mama Perdi

Acusa di a hui bai, el a worde hanja na cas — morto

School a caba pa e dia y tur muchanan muhe, exepto uno, cu masha lawaai a sali for di Universidad Vocacional Mabel Dean Bacon.

Nan tabata hari y charla mientras nan tabata camna, menos un rubia, Theresa Gresh, apenas 15 anja bieu, a keda atras un tramerdia di e primavera dje anja aki, casi yorando. E tabata kier papia cu su maestranan.

„Mi mama a hui bai", el a bisa e maestranan. „Mi mama a bai Florida pa topa cu un homber".

Theresa tabata biba huntu cu su mama den un cuarto alborota, pa tres persona, cu awa friu, cu apartamentu pa bai arriba den e di tres piso di un avenida B hirviente y di B parti baho banda pariba na New York City. Su mama, e di, a lague sin ningun placa y sin ningun palabra di regreso. E mester a pidi un otro muhe pa tume den cas.

Su maestranan a dune nan simpatia y comprension. „E pober mucha", nan a bisa. Autoridadnan di school a hanja piedad di dje y a decidi di mandé na un asilo. A lo largo di Avenida B., e bicinjanan tabata sacudi nan cabez di duele y comprension.

Dianan a pasa. Theresa tabata sali bai school for di e asilo, y bolbe atrobe. Bisinjanan a sigi papia riba su situacion, ocasionalmente nan a corda di a tende sonido di fiesta cu tabata tumando luga den e apartamentu di e gordo, cara frescu Sra. Anna Gresh poco dia despues cu a ser bisa cu el a hui bai. Finalmente nan a papia cu polis. Polisnan a bai den e apartamentu; subiendo e trapi di emergencia y drentando door di un bentana den e apartamentu nan a busca y palpa aki y aya, y te porfin nan a yega cerka un tobo di laba panja den cushina.

(E ta sigi)

CARIBE NA E LUGAR DI MAS HALTU DJE TRAPI DI CABALLEROS

Cu un triunfo riba Lucky Strike Caribe a logra yega riba e lugar di mas altu di e trapi di competicion den e departamentu di caballeronan softbalistico.

E equipo di Lucky Strike no a hunga malu, sinembargo e caballeronan di Caribe tabata den mihor condicion y a gana e partido cu 9-2.

QUEEN ANNE DEN MAL CONDICION Y A PERDE DI ORANJESTAD STORE

Despues di un partido masha rapido y na principio un bon wega, den cua tanto e Queen Annenan cu e damanan di Oranjestad Store a demonstra bunita wega y durante di den e prome innings ningun run a ser haci, e damanan di Oranjestad Store a weta chens pa bon wega di e damanan Orman, Fabia Tromp y R. Wiersma di haci un run y door di esey hanjando un ventaha di 1-0.

E partido tabatin un recorido y divertido.

Den e di cuarto inning Srta. Maduro a cuminza batea pa Oranjestad Store. Un fly tabata causa cu el a ser saca. A ser logra despues pa pitcher di Queen Anne Lejuez di saca e segunda bateadora Srta. Dirksz, pero un poco mas laat el a duna e bateadora Greta Maduro un base pa bolanan mal tira. E tercera dama di Oranjestad Store cu a ser saca tabata Srta. Silvia Dirksz cu a batea un fly.

No a ser logra pa damanan di Queen Anne pa haci un run den e inning aki. Srta. de Abreu si a logra di conecta un hit y di yega segunda base, pero e damanan Cambel, Gumbs y Lejuez a ser saca.

Den e di quinto inning e nivel di wega a baha den lidnan di Queen Anne y diferente faltanan a ser haci. Na Srta. Orman un base a ser duna pa balanan mal tira pa despues Srta. Fabia Tromp ser changa riba primera base. Pa un falta tactico ocasiona pa e hungadornan Orman y Tromp tur dos a ser changa despues di un rato. Cu dos hungadornan out Srta. Wiersma a yega na bate. Un falta den e lidnan di Queen Anne a but'e yega na segunda base mientras el a logra un poco mas laat di yega safe home. 2-0 pa Oranjestad Store. R. Hypolite a logra yega segunda base miemtras su ruman Carmen cu un golpe fuerte a zorg pa su ruman R. Hypolite a yega aden. E mes a ser changa riba segunda base. 3-0 pa e equipo di Oranjestad Store.

Den e segundo mitar di e quinto inning e damanan di Queen Anne a drente den mihor condicion. Despues cu Srta. A. Werleman a ser changa den primera base Srta. Arrindell a logra pa medio di e faltanan haci den lidnan di Oranjestad Store di yega home. Na continuacion Srta. Tromp a ser saca y despues cu Srta Solognier a sabi di ocupa e segunda base, e bateadora Cambel a ser saca pa loque nan ta yama flyball. Asina e fin a yega di e inning aki cu un ventaha di 3-1 pa e damanan di Oranjestad Store.

E di sexto inning a ser habri cu un golpi conecta pa Srta. Maduro cu pa consecuencia di un falta di e hungadora di tercera base Solognier por a yega primera base. Pa masha bon wega di e bateadora Lupita Dirksz conectando un hit el a yega segunda base na unda e a ser changa, sinembargo Lupita a yega safe na primera base. Tabata Srta. Sylvia Dirksz, cua cu conectando un golpi duro por a podera di segunda base, mientras su ruman Lupita a yega home. 4-1. Srta. Orman cu a bai batea a haci bon trabau tambe y a alcanza primera base. Pa consecuencia di un error Srta. Sylvia Dirksz a yega e ora cy aden. 5-1. Turno tabata pa Srta. Fabia Tromp pa demonstra su poder y emberdad el a hanja chens di yega segunda base y Srta. Orman a hanja cu escy oportunidad di yega safe aden. 6-1. Tabata Srta. Wiersma cu pa ultimo como tercer out a buta cabamentu na e inning aki.

E segunda mitar di e sexto inning a caracterisa su mes pa mal wega di short stop di Srta. Maduro di Oranjestad Store. Pa dos faltanan grave e Stranan di Queen Anne Gumbs y Lejuez a hanja oportunidad di yega aden y asina e situacion a ser buta na 6-3. E damanan di Queen Anne, de Abreu, Jozefa y Arindel a ser saca por ultimo.

Den e delaster inning e hungadora di tercera base di Oranjestad Store C. Hypolite, cua a drenta como segunda bateadora, a logra despues di ocupa e segunbase y despues di un bon golpi conecta pa Srta. Maduro yega aden, door di cua ventaha di Oranjestad Store a bira 7-3. E damanan di Queen Anne no a logra mas di trece un cambio den e situacion aki y asina e damanan di Jacobo Croes a gana e bon partido aki cu 7-3.

COMPANASHI CLIPPERS A PERDE DESPUES DI UN VIOLENTO COMBATE

Rey de Copas a logra Diabier nes anochi despues di un violento combate, den cua ambos equipo a demonstra un fuerte wega, un victoria chiquito di 11-10 riba Companashi Clippers. Tabata un wega masha bon y atractivo. Ambos equipo tabata den bon condicion pa por a enfrenta otro y si nos no ta equivoca e dos equiponan aki lo cuida pa nos hanja un sorpresa.

RADIO-PROGRAMMA

Radio Kelkboom PJA 5 Aruba
550 Meter

DINSDAF 18 MEI

5.30 Muziek (reclame); 6.25 Voor de jarigen; 6.30 Dinermuziek; 7.00 Muziek (reclame); 7.45 Nieuwsberichten; 8.00 Muziek (reclame); 8.15 Programma van Aruba Dames Club: 8.30 Muziek (Componist van de maand); 9.30 Sluiting.

WOENSDAG 19 MEI

11.30 Muziek (reclame); 12.00 Lunchmuziek; 12.25 Nieuwsberichten; 12.40 Programma van A.T.C.; 12.55 Muziek (reclame); 1.30 Sluiting.



AFWEZIG:
CARLO F. DOESBERG
Advocaat

Praktijk wordt waargenomen door:
CHARLES W. DOESBERG
Advocaat

Irenestraat 1, Telefoon 1299

The magic of a bewitching scent



surrounds you like a spell, enticing his heart away. Jergens bewitching scents include frankly daring ATOM BOMB perfume, a fabulous hit... BEN HUR perfume, a blend of naughty and nice... and three popular colognes: MORNING GLORY for a younger than springtime freshness, spicy PINK FROSTING for flirtatious moments and ZIA for midnight moods.

JERGENS
Perfumes & Colognes

POSNER'S AGENCIES
P.O. Box 26 - Oranjestad - Aruba
Middenstraat 4 - Curacao N.A. - Tel. 1789

OPROEPING

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied de Bovenwindse Eilanden, afdeling Sint Maarten, roept hierbij gegadigden op voor de betrekking van onderwijzer 4e rang aan de Openbare „Oranje"-school te Philipsburg, Sint Maarten.

Eigenhandig geschreven sollicitaties te richten aan de Voorzitter van het Bestuurscollege, voornoemd, vóór 1 Juni 1954.

Sint Maarten, 15 Mei 1954,
De Gezaghebber,
J. C. PAAP.

ATENCION, PUEBLO DI ARUBA!

Manera nos lezadornan por a nota, cu "nos dushi lenga", Papiamentu, ta hanja desde awor en adilanti special atencion. Desde awor nos lo publica diariamente un pagina completo na Papiamentu den nos corant, y desde manjan pa dilanti nos lo dedica diariamente un rubrica pa hacimentu di anja y fiestanan.

Na nos lectornan nos ta pidi un biaha mas, pa duna op, dia di hacimentu 'i anja di miembronan di famia y di amigonan, anto lo nos zorg, pa e sali publica 'riba e dia di hacimentu 'i anja of dia cu lo tin fiesta.

ALGU MAS CU TUR BRUID MESTER SABI . . . .

Bo ta bai casa?

Anto lo bo por laga publica gratituitamente un potret di e bruid den nos corant.

Loque bo mester haci ta lo siguinte:

1. Recien casanan mester abona nan mes 'riba Arubaanse Courant.
2. Portret y particularnan tocant'i casamentu mester worde depone na nos oficina, por lo menos un siman prome cu e dia cu lo e tuma lugar. (Nassaustraat, patras di Aruba Boekhandel).

Bo tambe lo hacie?

Si bo yuda nos, lo nos zorg pa tur hende cu ta leza De Arubaanse Courant, comparti den alegria di boso fiesta y, nos lezadornan ta hopi riba Aruba.

JOSE SHERCLIFF:
JANE AVRIL VAN DE MOULIN ROUGE

Parijs omstreeks 1900, De Can-Can, de Moulin-Rouge.

Het bruisende leven van een beroemde danseres.

Jane Avril van de Moulin Rouge, het ware verhaal van het leven van één van de beroemdste danseressen uit de tijd van het „Fin de Siècle". Als dochter van een demimondaine en een Italiaanse aristocraat bevrijdde zij zich al jong uit de druk van een trieste jeugd en danste, toegejuicht door allen die haar zagen, naar geluk en roem. Het wilde, sprookjesachtige leven in Parijs is de achtergrond. Op het toppunt van haar roem trouwt zij de man van haar hart en trekt zich terug uit het openbare leven. De roman volgt haar leven tot haar dood, vergeten en verarmd.

Een fascinerend boek, dat U in één adem zult uitlezen.

Rijk geillustreerd. Fraai gebonden.

Cfl. 5.35
ARUBA BOEKHANDEL
Gebr. De Wit
NASSAUSTR. 94 TEL. 1273

De Veer Theater

HEDEN, DINSDAG 18 MEI, om 8.30 uur n.m.
Grootse Premiere van een formidabele Mexicaanse film vertolkt door:
DAVID SILVA - MARTHA ROTH en ARTURO MARTINEZ
"NO MI QUIERAS TANTO"
(Geheel in het Spaans)
Verder werken aan deze film mede: Het beroemde danspaar "Sicardi y Brenda" terwijl de nieuwste populaire liedjes op onnavolgbare wijze worden gezongen door het "Trio Los Panchos"!
ƒ 1.25 — 18 jaar toegelaten — ƒ 1.00

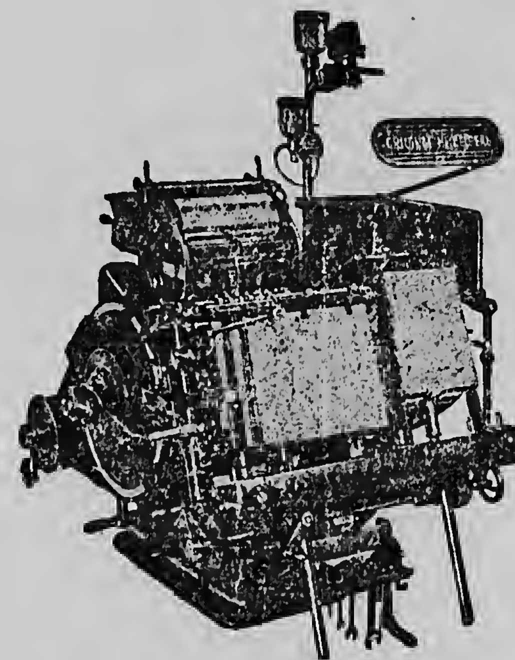
WOENSDAG 19 MEI, om 8.30 uur n.m.
De GROTE klucht in TECHNICOLOR:
"ANNIE GET YOUR GUN"
(In het Engels met Spaanse tekst)
met:
BETTY HUTTON - HOWARD KEEL - J. CARROLL NAISH en KEENAN WYNN.
10 Beroemde Irving Berlin song hits! De voorstelling voor jong en oud!
ƒ 1.25 — Alle leeftijden — ƒ 1.00

DONDERDAG 20 en VRIJDAG 21 MEI, om 8.30 uur n.m.
De ware geschiedenis van recruut FLOYD HUMESTON en zijn lievelings-leeuw FAGAN in:
"FEARLESS FAGAN"
(In het Engels met Spaanse tekst)
met:
JANET LEIGH en KEENAN WYNN.
Unieke avonturen van een soldaat, die geen rust had, vóór hij een tehuis voor zijn leeuw had. Een nieuwe sensatie van Hollywood. Grappig. Ongeloofiijk!
ƒ 1.25 — Alle leeftijden — ƒ 1.00

Adverteert in de ARUBAANSE COURANT

ALLEEN
VAKMENSEN
die werken met
MODERNE MACHINES
en met
NIEUW LETTER-MATERIAAL
zijn in staat dát drukwerk voor U te maken, dat een
AANBEVELING
voor Uw zaak is!

Laat Uw drukwerk daarom uitvoeren door Aruba's meest moderne Drukkersbedrijf



Nieuwstraat 34
Telefoon 1277
ARUBA DRUKKERIJ

TOM POES
EN DE SCHAT OP DE ZEEBODEM



Ja, Hocus Pas had getoverd en de vismannen, die al die tijd droevig en wanhopig naar boven hadden gekeken, waar Tom Poes met den ouden tovenaar bezig was, voelden ineens hun kieuwen verdwijnen, hun vinnen veranderden in haardossen en baarden en ze konden boven water weer vrij adem halen. Je begrijpt wel, dat ze blij waren! Ze juichten en schreeuwden en joelden en renden zo vlug als ze konden het water uit en het strand op. Alleen heer Bommel was net gebleven zoals hij was en dat kwam natuurlijk, omdat hij niet door Hocus Pas was betoverd, maar door een machine van de vismannen zijn kieuwen had gekregen.

— Hé! riep heer Ollie. Wacht even! Ik moet ook nog geholpen worden! Jullie kunnen hier toch niet een heer met kieuwen laten zwemmen en zelf vrolijk en fris naar huis gaan? Héla! wacht even! Help! Maar niemand luisterde. De vismannen liepen allemaal uit het water en beklommen in een lange optocht de rotsen in de richting van de bergpiek, waar Tom Poes stond.......

TOM POES Y TESORO DEN FONDO DI LAMAN

Si, Hocus Pas a hasi su magia y e homber-piscanan cu tristu u desespera tabata mira na iaria na unda Tom Poes tabata ocupa cu e bjieuw, ta sinti di biaha oon nan ta cambia, nan ta hanja barba y cabei trobe y nan ta hala rosea liber trobe riba awa! Nan ta grita y canta di alegria y mas liher cu nan por nan ta core subi na seco. Solamente senjor Bommel a keda manera e tabata y esei naturalmente ta motibo cu ta e homber-pisca-nan a yudele door di un machine special, no tabata trabao di Hocus Pas.

— He, Ollie ta grita. Un momento! Boso mester yuda mi ainda, Boso no por laga un cabayero ta landa rond manera un pisca y boso mes tabai cas contento? Hela! Warda un rato. Pero ningun ta scucha. E homber-pisca-nan tur a sali for di awa y den un fila largu ta cana bai den e direccion na unda Tom Poes tabata para . . . .